Fig. 1

Fig. 2

BABYLISS SARL
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge - France
www.babyliss.com

FRANÇAIS

TONDEUSE CHEVEUX
E980E

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- Lames professionnelles 45mm : acier inoxydable (1)
- 8 guides de coupe : 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Molette de réglage fin sur 5 positions : 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0. (2)
- Interrupteur 0 - OFF / I - ON (3)
- Témoin lumineux de charge (4)
- Brosse de nettoyage, huile, mallette de rangement

Adaptateur 3V 1A	CA10

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL
Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures tous les 3 mois environ. De plus, la pleine autonomie de l'appareil ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets (un cycle de 16 heures suivi de deux cycles de 8 heures).

CHARGER L'APPAREIL
1. Introduire la fiche dans l'appareil et brancher l'adaptateur. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le charger pendant 16 heures. S'assurer que l'interrupteur de l'appareil est en position OFF.
2. Vérifier que le témoin lumineux de charge est bien allumé.
3. Une charge complète permet d'utiliser l'appareil pendant un minimum de 75 minutes.
4. La durée des charges suivantes est de 8 heures.

UTILISATION SUR SECTEUR
Brancher l'appareil sur le secteur, attendre 1 minute et le mettre en position ON.
IMPORTANT ! Utiliser exclusivement l'adaptateur fourni avec l'appareil.

PREPARATION
• Avant toute utilisation, s'assurer que les lames sont propres.
• Utiliser de préférence la tondeuse sur cheveux propres, secs et complètement démêlés.
NOTE : ne pas utiliser plus de 20 minutes en continu.

UTILISATION DES GUIDES DE COUPE
Cette tondeuse est fournie avec 8 guides de coupe.
Toujours placer le guide de coupe avant d'allumer la tondeuse, et éteindre la tondeuse pour changer le guide.
• Placer d'abord le guide de coupe sur les dents de la tondeuse puis appuyer sur l'arrière du guide jusqu'au clic.
• Pour le retirer, détacher d'abord l'arrière du guide puis le soulever (Fig.1).

MOLETTE DE RÉGLAGE FIN
La molette rotative à 5 positions permet des finitions professionnelles, et d'effectuer des dégradés impeccables en modifiant progressivement la longueur de coupe, avec ou sans guide de coupe.
• Pour augmenter la hauteur de coupe, tourner la molette vers la droite.
• Pour diminuer la hauteur de coupe, tourner la molette vers la gauche.
Attention : régler au préalable la hauteur de la molette de réglage au maximum (3.0) avant de fixer les lames.

ENTRETIEN
Afin de garantir des performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation :
• Eteindre l'appareil et le débrancher du secteur.
• Retirer tout guide de coupe. Rincer le guide sous l'eau courante et le sécher complètement avant de le ranger ou de l'utiliser.

LAMES DÉMONTABLES
Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse BaByliss sont démontables.
• S'assurer que la tondeuse est éteinte et enlever le guide de coupe.
• Tenir la tondeuse, les lames vers le haut, et les détacher en appuyant sous la pointe des lames (Fig. 2).
• Brosser soigneusement les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour éliminer les poils.
• Rincer les lames sous l'eau sans immerger l'appareil.

Après avoir nettoyé les lames, allumer la tondeuse et déposer quelques gouttes d'huile sur les lames. L'huile fournie a été formulée spécialement pour les tondeuses, elle ne s'évaporera pas et ne ralentira pas les lames de la tondeuse.

ENGLISH

HAIR CLIPPER
E980E

Please read the following instructions carefully before using the appliance.

PRODUCT FEATURES
- 45mm professional blades: stainless steel (1)
- 8 cutting guides: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Thumb wheel with 5-position fine tuning: 0.6-1.2-1.8-2.4-3.0. (2)
- 0 - OFF / I - ON switch (3)
- Charging indicator light (4)
- Cleaning brush, oil, storage case

Adaptor 3V 1A	CA10

IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS APPLIANCE'S NI-MH BATTERIES
To obtain and maintain the longest battery life possible, allow it to charge for 16 hours approximately every three months. In addition, full battery life of the unit will only be obtained after 3 complete recharge cycles (one 16-hour cycle followed by two 8-hour cycles).

CHARGING THE APPLIANCE
1. Insert plug into appliance and connect the adapter. Before using the appliance for the first time, allow it to charge for 16 hours. Make sure the appliance switch is in the OFF position.
2. Check that the charging indicator light is on.
3. Once fully charged, the appliance can be used for approximately 75 minutes.
4. Subsequent charges should be 8 hours.

USE ON THE MAINS
Plug the appliance into the mains, wait 1 minute and put it in the ON position.
IMPORTANT! Only use the adapter that is supplied with the appliance.

PREPARATION
• Make sure blades are clean before each use.
• If possible, use the clipper on clean, dry and tangle-free hair.
NB: do not use for more than 20 minutes continuously.

USING THE CUTTING GUIDES
This clipper is supplied with 8 cutting guides.
Always ensure the appliance is switched off when attaching and/or removing a comb guide.
• To attach the guide, first place it over the teeth of the clipper and then press on the rear of the guide until it clicks into position.
• To remove it, detach the rear of the guide and lift off (Fig.1).

FINE TUNING THUMB WHEEL
The 5-position thumb wheel makes for professional finishes, and impeccable layering if you gradually change the cutting length, with or without a cutting guide.
• To increase cutting height, turn the wheel to the right.
• To decrease cutting height, turn the wheel to the left.
N.B.: set the tuning thumb wheel height to the maximum (3.0) before attaching the blades.

MAINTENANCE
For optimal performance, the appliance must be cleaned after each use:
• Switch the appliance off and unplug.
• Remove the cutting guide.
• Rinse the guide under running water and dry thoroughly before storage or use.

REMOVABLE BLADES
To make cleaning easier, the BaByliss clipper blades can be removed.
• Make sure that the clipper is turned off and remove the cutting guide.
• Hold the clipper with the blades pointing up and remove them by pressing their points.(Fig. 2).
• Carefully brush the blades using the cleaning brush to remove hair.
• Rinse clipper blades under water without immersing the appliance.

After cleaning the blades, switch on the clipper and place a few drops of oil on the blades. The oil supplied is specially formulated for clippers, it will not evaporate or slow the clipper blades down.

DEUTSCH

HAARSCHNEIDER
E980E

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

PRODUKTMERKMALE
- Profi-Klingen 45 mm: Edelstahl (1)
- 8 Scherführungen: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Feineinstellrad in 5 Stufen: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0 (2)
- Schalter 0 - AUS / I - EIN (3)
- Leuchtanzeige für den Ladestand (4)
- Reinigungsbürste, Öl, Aufbewahrungskoffer

Adapter 3V 1A	CA10

WICHTIGER HINWEIS ZU DEN NI-MH-AKKUS DES GERÄTS
Um eine möglichst hohe Autonomie der Akkus zu erzielen und zu bewahren, laden Sie das Gerät etwa alle 3 Monate 16 Stunden lang auf. Außerdem wird die volle Autonomie des Geräts erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht (zunächst ein Ladezyklus von 16 Stunden und danach zwei Ladezyklen von je 8 Stunden).

AUFLADEN DES GERÄTS
1. Schließen Sie den Stecker an das Gerät und den Adapter an die Netzsteckdose an. Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 16 Stunden lang auf. Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Geräts auf AUS steht.
2. Überprüfen Sie, ob die Ladestandsanzeige leuchtet.
3. Bei vollständig aufgeladenem Akku kann das Gerät etwa 75 Minuten lang betrieben werden.
4. Die anschließenden Ladezeiten betragen 8 Stunden.

NETZBETRIEB
Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an, warten Sie 1 Minute und schalten Sie es auf ON.
WICHTIG! Verwenden Sie ausschließlich den mit dem Gerät mitgelieferten Adapter.

VORBEREITUNG
• Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Klingen sauber sind.
• Verwenden Sie den Haarschneider vorzugsweise auf gewaschenem, getrocknetem und gut durchgekämmtem Haar.
HINWEIS: Lassen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten in Betrieb.

EINSATZ DER SCHERFÜHRUNGEN
Dieser Haarschneider verfügt über 8 Scherführungen.
Setzen Sie die Scherführung grundsätzlich vor der Inbetriebnahme des Haarschneiders auf und schalten Sie den Haarschneider aus, um die Scherführung auszuwechseln.
• Setzen Sie zunächst die Scherführung auf die Zahnspitzen des Haarschneiders auf und drücken Sie auf die Rückseite der Scherführung, bis es klickt.
• Zum Abnehmen der Scherführung lösen Sie zunächst die Rückseite und ziehen Sie sie dann nach oben (Abb. 1).

FEINEINSTELLRAD
Mithilfe des 5-Stufen-Einstellrädchens können Sie professionelle Konturen und Stufen schneiden, indem Sie die Schnitthöhe mit oder ohne Scherführung schrittweise ändern.
• Drehen Sie das Rädchen nach rechts, um die Schnitthöhe zu vergrößern.
• Drehen Sie das Rädchen nach links, um die Schnitthöhe zu verringern.
Achtung: Stellen Sie zunächst die Schnitthöhe mithilfe des Einstellrädchens auf Maximalstellung (3.0), bevor Sie die Klingen einsetzen.

PFLEGE
Für eine optimale Leistung muss das Gerät nach jedem Gebrauch gereinigt werden:
• Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
• Entfernen Sie die Scherführung. Spülen Sie sie unter Leitungswasser ab und trocknen Sie sie vor dem Verstauen oder einer erneuten Verwendung sorgfältig ab.

ABNEHMBARE KLINGEN
Für eine leichtere Reinigung lassen sich die Klingen des BaByliss-Haarschneiders abnehmen.
• Vergewissern Sie sich, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist und entfernen Sie die Scherführung.
• Den Haarschneider mit den Klingen nach oben halten und sie durch Drücken unterhalb der Klingenspitzen lösen (Abb. 2).
• Entfernen Sie mithilfe der Reinigungsbürste sorgfältig die Haare aus den Klingen.
• Spülen Sie die Klingen unter Wasser ab, ohne das Gerät in Wasser zu tauchen.

Nach der Reinigung der Klingen schalten Sie den Haarschneider ein und geben Sie einige Tropfen Öl auf die Klingen. Das mitgelieferte Schmieröl wurde speziell für Haar- und Bartschneider entwickelt, es verdunstet nicht und beeinträchtigt keinesfalls die Betriebsgeschwindigkeit der Klingen des Haarschneiders.

NEDERLANDS

TONDEUSE VOOR HAAR
E980E

Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN
- Professionele messen van 45 mm: roestvrij staal (1)
- 8 opzetkammen: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Nauwkeurig regelwieltje met 5 standen: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0. (2)
- Schakelaar 0 - OFF / I - ON (3)
- Oplaadindicatielampje (4)
- Reinigingsborsteltje, olie, opbergetui

Adapter 3V 1A	CA10

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIJEN VAN DIT APPARAAT
Om een zo lang mogelijke batterijduur te bereiken en te behouden, dient u ongeveer iedere drie maanden het apparaat 16 uur lang op te laden. Bovendien wordt de optimale batterijduur pas bereikt na 3 volledige oplaadcycli (een cyclus van 16 uur gevolgd door twee cycli van 8 uur).

HET APPARAAT OPLADEN
1. Sluit de adapter aan op het apparaat en steek de stekker in het stopcontact. Laad het apparaat voorafgaand aan het eerste gebruik 16 uur op. Zorg ervoor dat de schakelaar van het apparaat op OFF staat.
2. Controleer of het indicatielampje voor opladen aan is.
3. Als het apparaat volledig is opgeladen, kunt u het ongeveer 75 minuten gebruiken.
4. Hierna duurt het opladen 8 uur.

GEBRUIK OP NETVOEDING
Sluit het apparaat aan op de netvoeding, wacht 1 minuut en zet het in de ON-stand.
BELANGRUK! Gebruik uitsluitend de adapter die bij het apparaat zit.

VOORBEREIDING
• Controleer voor elk gebruik of de messen schoon zijn.
• Gebruik de tondeuse bij voorkeur op schoon, droog en volledig ontward haar.
OPMERKING: gebruik het apparaat niet langer dan 20 minuten achter elkaar.

GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN
Bij deze tondeuse zitten 8 opzetkammen.
Plaats de opzetkam altijd voordat u de tondeuse aanzet, en schakel de tondeuse uit voordat u de opzetkam verwisselt.
• Plaats eerst de opzetkam op de tanden van de tondeuse en druk vervolgens achter op de opzetkam, tot u een klik hoort.
• Om de opzetkam weer te verwijderen: haal eerst de achterkant los en til vervolgens de kam op (Fig. 1).

NAUWKEURIG REGELWIELTJE
Dankzij het regelwieltje met 5 standen is een professionele afwerking mogelijk en kunt u het haar perfect uitdunnen door langzaam de trimhoogte te veranderen, met of zonder opzetkam.
• Voor een langere trimhoogte draait u het wieltje naar rechts.
• Voor een kortere trimhoogte draait u het wieltje naar links.
OPGELET: stel het regelwieltje in op de maximale trimhoogte (3,0) voordat u de messen terugplaatst.

ONDERHOUD
Voor optimale prestaties moet het apparaat na ieder gebruik worden schoongemaakt:
• Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
• Haal de opzetkam eraf. Spoel de opzetkam af onder de kraan en droog deze goed af voordat u deze opbergt of opnieuw gebruikt.

AFNEEMBARE MESSEN
Om het reinigen te vergemakkelijken, zijn de messen van de BaByliss-tondeuse afneembaar.
• Zorg ervoor dat de tondeuse uit staat en haal de opzetkam eraf.
• Houd de tondeuse met de messen omhoog gericht en haal deze los door tegen de punt van de messen te drukken (Fig. 2).
• Maak de messen zorgvuldig schoon met behulp van het reinigingsborsteltje om de haren te verwijderen.
• Spoel de mesjes af onder water, zonder het hele apparaat onder te dompelen.

Zet het apparaat na het reinigen van de messen aan en druppel een beetje olie op de messen. De meegeleverde olie is speciaal ontwikkeld voor tondeuses. Deze olie verdampt niet en vertraagt de mesjes ook niet.

ITALIANO

TAGLIACAPELLI
E980E

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
- Lame professionali 45 mm: acciaio inossidabile (1)
- 8 guide di taglio: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Rotella di regolazione fine su 5 posizioni: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0. (2)
- Interruttore 0 - OFF / I - ON (3)
- Spia luminosa di carica (4)
- Spazzolina di pulizia, olio, valigetta

Adattatore 3V 1A	CA10

INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE LE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO
Per ottenere e mantenere la massima autonomia delle batterie, eseguire una ricarica di 16 ore ogni 3 mesi circa. Inoltre, la massima autonomia dell'apparecchio si raggiungerà solo dopo 3 cicli completi di ricarica (un ciclo di 16 ore seguito da due cicli di 8 ore).

RICARICA DELL'APPARECCHIO
1. Introdurre la spina nell'apparecchio e collegare l'adattatore. Prima di utilizzare l'apparecchio la prima volta, lasciarlo in carica per 16 ore. Accertare che l'interruttore dell'apparecchio sia posizionato su OFF.
2. Verificare che la spia luminosa di carica sia accesa.
3. Una carica completa consente di utilizzare l'apparecchio per circa 75 minuti.
4. La durata delle ricariche successive è di 8 ore.

UTILIZZO CON CORRENTE ELETTRICA
Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica, attendere 1 minuto e posizionarlo su ON.
IMPORTANTE! Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione con l'apparecchio.

PREPARAZIONE
• Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che le lame siano pulite.
• Utilizzare preferibilmente il tagliacapelli su capelli puliti, asciutti e completamente districati.
NOTA: non utilizzare continuamente per oltre 20 minuti.

UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO
Questo tagliacapelli è fornito con 8 guide di taglio.
Posizionare sempre la guida di taglio prima di accendere il rasoio; spegnere sempre il rasoio per cambiare la guida.
• Posizionare prima la guida di taglio sui denti del rasoio, quindi premere la parte posteriore della guida fino a sentire uno scatto.
• Per toglierla, staccare prima la parte posteriore della guida, quindi sollevarla (Fig. 1).

ROTELLA DI REGOLAZIONE FINE
La rotella di regolazione rotante a 5 posizioni consente finiture professionali e permette di eseguire sfumature impeccabili modificando progressivamente la lunghezza del taglio, con o senza guida.
• Per aumentare l'altezza di taglio girare la rotella verso destra.
• Per diminuire l'altezza di taglio girare la rotella verso sinistra.
Attenzione: regolare prima l'altezza della rotella di regolazione al massimo (3,0) prima di fissare le lame.

MANUTENZIONE
Per garantire prestazioni ottimali, l'apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo:
• Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa.
• Estrarre la guida di taglio. Sciacquare la guida sotto l'acqua corrente e asciugarla completamente prima di riporla o di utilizzarla.

LAME SMONTABILI
Le lame del rasoio BaByliss sono smontabili per facilitarne la pulizia.
• Accertarsi che il rasoio sia spento e rimuovere la guida di taglio.
• Tenere il rasoio con le lame rivolte verso l'alto e staccarle premendo sotto la punta delle lame (Fig. 2).
• Pulire con cura le lame con la spazzolina di pulizia per eliminare i peli.
• Sciacquare le lame sotto l'acqua senza immergere l'apparecchio.

Accendere il tagliacapelli e versare qualche goccia di olio sulle lame prima di pulirle. L'olio fornito è stato appositamente formulato per i tagliacapelli, non evapora e non rallenta le lame.

ESPAÑOL

CORTAPELOS
E980E

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
- Cuchillas profesionales de 45mm: acero inoxidable (1)
- 8 guías de corte: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Rueda de ajuste regulable en 5 posiciones: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0. (2)
- Interruptor 0 - OFF (encendido) / I - ON (apagado) (3)
- Indicador luminoso de carga (4)
- Cepillo de limpieza, aceite, estuche

Adaptador 3V 1A	CA10

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA A LAS PILAS NI-MH DE ESTE APARATO
Para que las pilas obtengan y conserven la mayor autonomía posible, cárguelas durante 16 horas cada tres meses aproximadamente. Asimismo, el aparato no alcanzará la máxima autonomía hasta después de 3 ciclos de carga completos (un ciclo de 16 horas seguido de dos ciclos de 8 horas).

CARGAR EL APARATO
1. Introduzca la clavija en el aparato y conecte el adaptador. Antes de utilizar el aparato por primera vez, cárguelo durante 16 horas. Compruebe que el interruptor del aparato está en posición OFF (apagado).
2. Compruebe que el indicador luminoso de carga está encendido.
3. Una carga completa permite utilizar el aparato durante aproximadamente 75 minutos.
4. La duración de las cargas sucesivas es también de 8 horas.

USO CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA
Enchufe el aparato a la corriente, espere 1 minuto y póngalo en posición ON (encendido).
¡IMPORTANTE! Utilice exclusivamente el adaptador suministrado con el aparato.

PREPARACIÓN
• Antes de usar el aparato, asegúrese de que las cuchillas están limpias.
• Utilice preferentemente el cortapelos sobre el cabello limpio, seco y completamente desenredado.
NOTA: no lo utilice durante más de 20 minutos seguidos.

UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE
Este cortapelos se suministra con 8 guías de corte.
Coloque siempre la guía de corte antes de encender el cortapelos y apague el cortapelos para cambiar la guía.
• Coloque primero la guía de corte sobre los dientes del cortapelos y empuje su parte trasera hasta que encaje.
• Para quitarla, desenganche primero la parte trasera de la guía y levántela (Fig. 1).

RUEDA DE AJUSTE
La rueda de ajuste regulable con 5 posiciones permite un acabado profesional, y un degradado impecable con el cambio gradual de la longitud de corte, con o sin guía de corte.
• Para aumentar la altura de corte, gire la rueda hacia la derecha.
• Para disminuir la altura de corte, gire la rueda hacia la izquierda.
Atención: ajuste de antemano la altura con la rueda de regulable al máximo (3.0) antes de colocar las cuchillas.

MANTENIMIENTO
Para garantizar un resultado óptimo, limpie el aparato después de cada uso:
• Apague el aparato y desconéctelo.
• Retire la guía de corte. Lave la guía bajo el grifo y séquela completamente antes de guardarla o de usarla.

CUCHILLAS DESMONTABLES
Para facilitar la limpieza, las cuchillas del cortapelos BaByliss son desmontables.
• Asegúrese de que el cortapelos está apagado y retire la guía de corte.
• Sujete el cortapelos con las cuchillas hacia arriba y sáquelas empujándolas por la punta (Fig. 2).
• Limpie con cuidado las cuchillas con el cepillo de limpieza para eliminar los restos de cabello.
• Aclare las cuchillas con agua corriente, sin sumergir el aparato.

Después de limpiar las cuchillas, encienda el cortapelos y vierta algunas gotas de aceite en las cuchillas. El aceite suministrado está especialmente formulado para cortapelos, no se evaporará y no ralentizará la velocidad de las cuchillas.

PORTUGUÊS

APARADOR DE CABELO
E980E

Leia com atenção as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
- Lâminas profissionais 45mm: aço inoxidável (1)
- 8 guias de corte: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Rodae regulação fina com 5 posições: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0. (2)
- Interruptor 0 - OFF / I - ON (3)
- Indicador luminoso da carga (4)
- Escova de limpeza, óleo, estojo de arrumação

Adaptador 3V 1A	CA10

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE AS BATERIAS NI-MH DESTE APARELHO
Para atingir e preservar a maior autonomia possível das baterias, efetue um carregamento de 16 horas a cada 3 meses. Além disso, a autonomia completa no aparelho não será atingida antes de 3 ciclos de carregamento completos (um ciclo de 16 horas seguido de dois ciclos de 8 horas).

CARREGAR O DISPOSITIVO
1. Introduzir a ficha no dispositivo e ligar o adaptador à corrente. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, carregue-o durante 16 horas. Certifique-se que o interruptor do aparelho se encontra na posição OFF.
2. Verificar se o indicador luminoso de carregamento está aceso.
3. Um ciclo de carregamento permite utilizar o aparelho durante aproximadamente 75 minutos.
4. Os carregamentos seguintes duram 8 horas.

UTILIZAÇÃO NA REDE ELÉTRICA
Ligar o aparelho à corrente, aguardar 1 minuto e colocá-lo na posição ON.
IMPORTANTE! Utilize exclusivamente o adaptador fornecido com o aparelho.

PREPARAÇÃO
• Antes de utilizar, certifique-se de que as lâminas se encontram limpas.
• De preferência, utilize o aparador em cabelo limpo, seco e completamente desembaraçado.
NOTA: não utilizar mais de 20 minutos consecutivos.

UTILIZAÇÃO DOS GUIAS DE CORTE
Este aparador inclui 8 guias de corte.
Coloque sempre o guia de corte antes de ligar o aparador e desligue-o para mudar o guia.
• Coloque primeiro o guia de corte sobre os dentes do aparador e carregue na parte traseira do guia até encaixar.
• Para o retirar, solte primeiro a parte traseira do guia e depois levante-o (Fig. 1).

RODA DE REGULAÇÃO FINA
A roda de regulação com 5 posições permite dar acabamentos profissionais, e efetuar gradientes impecáveis modificando progressivamente o comprimento de corte, com ou sem guia de corte.
• Para aumentar a altura do corte, rode o seletor para a direita.
• Para diminuir a altura do corte, rode o seletor para a esquerda.
Atenção : regule com antecedência a altura da roda de regulação no máxima (3.0) antes de fixar as lâminas.

MANUTENÇÃO
Para garantir o melhor desempenho, a unidade deve ser limpa após cada utilização:
• Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica.
• Retire todos os guias de corte. Lave o guia com água corrente e seque-o completamente antes de o guardar ou utilizar novamente.

LÂMINAS DESMONTÁVEIS
Para facilitar a limpeza, as lâminas do aparador BaByliss são desmontáveis.
• Certifique-se de que o aparador está desligado e remova o guia de corte.
• Segure no aparador com as lâminas viradas para cima e remova-as pressionando sobre a ponta das mesmas (Fig. 2).
• Escove cuidadosamente as lâminas com a escova de limpeza para eliminar os pelos.
• Lave as lâminas em água corrente sem imergir o aparelho.

Depois de limpar as lâminas, ligue o aparador e aplique algumas gotas de óleo sobre as lâminas. O óleo fornecido foi formulado especialmente para aparadores, pelo que não evapora nem afeta o movimento das lâminas do aparador.

DANSK

HÅRTRIMMER
E980E

Læs sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt, inden apparatet tages i brug.

PRODUKTETS EGENSKABER
- Professionelle skær 45 mm: rustfrit stål (1)
- 8 afstandskamme: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Finindstillingshjul med 5 positioner: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0 (2)
- ON/OFF-knap, 0 - OFF / I - ON (3)
- Ladelampe (4)
- Rensebørste, olie, opbevaringsetui

Adapter 3V 1A	CA10

VIGTIG INFORMATION OM NI-MH-BATTERIER TIL DETTE APPARAT
Oplad batterierne i 16 timer før første anvendelse for at få mest muligt ud af batterierne, og gentag dette ca. hver tredje måned. Apparatet vil først være fuldt opladet efter 3 fulde opladninger (en opladning på 16 timer efterfulgt af to opladninger på 8 timer).

OPLADNING AF APPARATET
1. Sæt stikket i apparatet og tilslut adapteren. Inden apparatet anvendes første gang, skal det oplades i 16 timer. Kontrollér, at apparatets afbryder er stillet på positionen OFF.
2. Tjek, at ladelampen er tændt.
3. Når apparatet er fuldt opladet, kan det anvendes i ca. 75 minutter.
4. Varigheden af de efterfølgende opladninger er 8 timer.

ANVENDELSE MED LEDNING
Tilslut apparatet til stikkontakten, vent 1 minut og tænd for det.
VIGTIGT! Anvend kun den adapter, der følger med apparatet..

KLARGØRING
• Tjek for anvendelse, at skærene er rene.
• Anvend fortrinsvis trimmeren til rent, tørt og helt udredt hår.
NB: anvend ikke apparatet i mere end 20 minutter ad gangen.

ANVENDELSE AF AFSTANDSKAMMENE
Der er 8 afstandskamme til denne trimmer.
Sæt altid afstandskammen på, før du starter trimmeren, og sluk for den, før du udskifter afstandskammen.
• Anbring først afstandskammen på trimmerens tænder og tryk kammen ned, indtil den klikker på plads.
• Fjern kammen ved at løsne bagsiden og løfte den af (Fig. 1).

FININDSTILLINGSHJUL
Indstillingshjulet med 5 positioner gør det muligt at trimme håret helt professionelt og at udføre en fejlfri gradvis afkortning af håret ved lidt efter lidt at ændre klippehøjde med eller uden afstandskam.
• Drej hjulet mod højre for at øge klippehøjden.
• Drej hjulet mod venstre for at reducere klippehøjden.
Bemærk: Indstil først højden på indstillingshjulet til den maksimale højde (3,0), inden skærene fastgøres.

VEDLIGEHOLDELSE
Apparatet skal rengøres efter hver anvendelse for at garantere optimale resultater:
• Sluk for apparatet og tag stikket ud af kontakten.
• Fjern enhver afstandskam. Skyl afstandskammen under rindende vand og lad den tørre helt, inden den lægges væk eller anvendes.

AFTAGELIGE SKÆR
For at lette rengøringen kan skærene til BaByliss-klipperen demonteres.
• Sørg for, at trimmeren er slukket og fjern afstandskammen.
• Hold trimmeren med skærene opefter og frigør dem ved at trykke på det øverste af skærene (Fig. 2).
• Børst omhyggeligt hårene væk fra skærene ved hjælp af rensebørsten.
• Skyl skærene i vand uden at nedsænke apparatet.

Efter rengøring af skærene tændes trimmeren og der dryppes nogle dråber olie på skærene. Den medfølgende olie er specielt fremstillet til trimmere. Den fordamper ikke og hæmmer ikke skærenes hastighed.

SVENSKA

HÅRTRIMMER
E980E

Läs säkerhetsföreskrifterna noga innan du använder apparaten.

PRODUKTEGENSKAPER
- Professionella blad, 45 mm, i rostfritt stål (1)
- 8 distansskammar: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Reglerhjul för klipplängd med 5 inställningar: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0. (2)
- Strömbrytare 0 - OFF / I - ON (3)
- Laddningsindikator (4)
- Rengöringsborste, olja, förvaringsväska

Adapter 3V 1A	CA10

VIKTIG INFORMATION OM NIMH-BATTERIERNA
I DENNA APPARAT
För att uppnå och upprätthålla längsta möjliga batteritid ska batteriet laddas i 16 timmar ungefär var tredje månad. Dessutom uppnås fullständig batterikapacitet först efter 3 fullständiga laddningscykler (en cykel på 16 timmar åtföljd av 2 cykler på 8 timmar).

LADDNING AV APPARATEN
1. Anslut sladden till apparaten och anslut adaptern till vägguttaget. Ladda apparaten i 16 timmar innan du använder den första gången. Kontrollera att strömbrytaren är i läget OFF.
2. Kontrollera att laddningsindikatorn lyser.
3. Med en fullständig laddning kan du använda apparaten i ungefär 75 minuter.
4. Laddningstiden för påföljande laddningar är 8 timmar

ANVÄNDA MED NÄTSTRÖM
Anslut apparaten till vägguttaget, vänta 1 minut och sätt den i läge ON.
VIKTIGT! Använd endast adaptern som medföljer apparaten.

INNAN ANVÄNDNING
- Före användning ska du kontrollera att bladen är rena.
- Använd med fördel trimmern på rent hår som är torrt och fritt från tovor.

OBS: Använd inte under mer än 20 minuter i följd.

ANVÄNDNING AV DISTANSKAMMAR
Den här trimmern har 8 distansskammar.
Sätt alltid på distansskammen innan du sätter igång trimmern och stäng av den när du ska byta kam.
- Placera först distansskammen på trimmerns skärblad och tryck sedan ned kammens baksida tills ett tydligt klick hörs.
- Ta bort kammen genom att lösgöra baksidan och sedan lyfta av den (bild. 1).

SMALT REGLERHJUL
Det roterande reglerhjulet har 5 olika inställningar, vilket ger en professionell finish och möjliggör för en okland erlig etappklippning genom att ändra inställningarna för härlängd i etapper, med eller utan distanskam.
- Vrid reglerhjulet åt höger för att utöka klipplängden.
- Vrid reglerhjulet åt vänster för att minska klipplängden.

Obs! Börja med att reglera höjden på reglerhjulet till högst (3.0) innan du fäster bladen.

UNDERHÅLL
För bästa resultat bör apparaten rengöras efter varje användning:
- Stäng av apparaten och dra ut den ur väggkontakten.
- Ta av distansskammen Rengör kammen under rinnande vatten och torka av den fullständigt innan du lägger undan eller använder den.

AVTAGBARA BLAD
För att underlätta rengöring är skärbladen på trimmern från BaByliss avtagbara.
- Kontrollera att trimmern är avstängd och ta av distansskammen.
- Hålli i trimmern med skärbladen uppåt. Lösgör dem genom att trycka på spetsen (bild. 2).
- Borsta bladen noga med rengöringsborsten för att avlägsna alla hår.
- Sköljl bladen i vatten utan att doppa apparaten.

Starta trimmern efter att bladen rengjorts och droppa några droppar olja på dem. Oljan som levereras med trimmern har framställts särskilt för den, vilket innebär att den inte avdunstar och inte gör apparaten långsammare.

NORSK

HÅRTRIMMER
E980E

Les sikkerhetsinstruksjonene grundig før apparatet tas i bruk.

PRODUKTEGENSKAPER
Profesjonelle blader 45 mm: rustfritt stål (1)
- 8 klippekammer:: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Finjustereringshjul på 5 posisjoner: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0 (2)
- PÅ (I) / AV (0)-bryter
- Ladeindikator (4)
- Rengjøringsbørste, olje, oppbevaringsveske

Adapter 3V 1A	CA10

VIKTIG INFORMASJON OM NI-MH-BATTERIER
I DETTE APPARATET
For å oppnå og bevare en så høy batteritid som mulig utfør en oppladning i 16 timer omtrent hver 3. måned. I tillegg vil ikke produktets fulle batteritid være oppnådd før etter 3 komplette ladesykluser (en syklus på 16 timer, etterfulgt av to sykluser på 8 timer).

LADING AV APPARATET
1. Koble ledningen til apparatet og sett i stikkontakten. Lad apparatet i 16 timer før du bruker apparatet for første gang. Påse at bryteren står i posisjonen OFF.
2. Kontroller at ladeindikatoren lyser.
3. En full oppladning lar deg bruke apparatet i ca. 75 minutter.
4. Neste oppladninger skal vare 8 timer.

BRUK PÅ STRØMNETTET
Koble apparatet til strømnettet, vent 1 minutt og slå det på posisjonen ON.
VIKTIG! Bruk kun adapteren som følger med apparatet.

KLARGJØRING
- For all bruk, sørg for at bladene er rene.
- Bruk helst trimmeren på rent og tørt hår, helt uten floker.

MERK: ikke bruk apparatet i mer enn 20 minutter kontinuerlig.

BRUK AV KLIPPEKAMMER
Denne trimmeren leveres med 8 klippekammer.
Sett alltid på klippekammen før du slår på trimmeren og slå den av når du skal skifte kam.
- Plasser først klippekammen på trimmerens tenner og trykk på baksiden av klippekammen til det hører en klikkelyd.
- For å ta den av, løsner du først baksiden av klippeguiden og løfter den ut (Fig. 1).

FINJUSTERERINGSHJUL
Justeringshjulet med 5 posisjoner gir en profesjonell finish, og utfører perfekte graderinger ved å gradvis å endre på kuttelengden, med eller uten klippekam.
- For å øke klippehøyden, skru hjulet til høyre.
- For å redusere klippehøyden, skru hjulet til venstre.

NB: juster først justeringshjulets høyde til maksimal posisjon (3,0) før bladene festes.

VEDLIKEHOLD
For å garantere en optimal ytelse må apparatet rengjøres etter hver bruk:
- Slå av apparatet og koble det fra strømnettet.
- Fjern alle klippekammer. Skyll klippekammen under rennende vann, og tørk den godt før denryddes bort eller brukes.

AVTAKBARE BLADER
For å forenkle rengjøringen er BaByliss-trimmerens blader avtakbare.
- Sørg for at trimmeren er slått av, og ta av klippekammen.
- Hold trimmeren med bladene vendt oppover, og ta dem av ved å trykke på tuppen av bladene (Fig. 2).
- Rengjør bladene nøye ved å fjerne uønsket hår ved hjelp av en rengjøringsbørste.
- Skyll bladene i vann uten å senke selve apparatet i vann.

Etter å ha rengjort bladene, slå på trimmeren og påfør noen dråper olje på bladene. Den medfølgende oljen er laget spesielt til trimmere, og vil ikke fordampe eller gjøre bladene tregere.

SUOMI

HIUSTRIMMERI
E980E

Lue turvaohjeet huolellisesti aina ennen laitteen käyttöä.

TUOTTEEN OMINAISUUDET
- Ammattikäyttöön tarkoitetut terät 45 mm: ruostumatonta terästä (1)
- 8 leikkuuohjainta: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Hienosäätöpyörä 5 asennolla: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0. (2)
- Virtakatkaisin 0 - OFF / I - ON (3)
- Latauksen merkkivalo (4)
- Puhdistusharja, öljy, säilytyslaukku

Adapteri 3V 1A	CA10

LAITTEEN NI-MH-AKKUJA
KOSKEVA TÄRKEÄ TIEDOTE
Saavuttaaksesi ja säilyttääksesi akuilla mahdollisimman pitkän käyttöajan, lataa niitä 16 tunnin ajan noin kolmen kuukauden välein. Lisäksi laite saavuttaa täyden käyttöajan vasta kolmen täyden latausjakson jälkeen (yksi 16 tunnin jakso, jota seuraa kaksi 8 tunnin jaksoa).

LAITTEEN LATAAMINEN
1. Aseta pistoke laitteeseen, ja kytke sovitin sähköverkkoon. Lataa laitetta ennen ensimmäistä käyttökertaa 16 tunnin ajan. Varmista, että laitteen virtakatkaisin on OFF-asennossa.
2. Tarkista, että latauksen merkkivalo palaa.
3. Täydellä latauksella laitetta voidaan käyttää noin 75 minuuttia.
4. Seuraavien latauskertojen kesto on 8 tuntia.

KÄYTTÖ VERKKOVIRRALLA
Kytke laite verkkovirtaan, odota 1 minuutin ajan ja aseta se asentoon ON.
TÄRKEÄÄ! Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua sovitinta.

VALMISTELU
- Varmista ennen käyttöä, että terät ovat puhtaat.
- Suosittelemme käyttämään trimmeriä puhtaisiin, kuiviin ja täysin selvitettyihin hiuksiin.

HUOMIO: Älä käytä laitetta yhtämittaisesti yli 20 minuutin ajan.

LEIKKUUOHJAINTEN KÄYTTÖ
Tämä trimmeri on varustettu 8 leikkuuohjaimella:
Aseta leikkuuohjain aina paikoilleen ennen trimmerin käynnistämistä ja sammuta trimmeri ohjaimen vaihtamiseksi.
- Aseta leikkuuohjain trimmerin hampaille ja paina ohjaimen takaosaa, kunnes kuulet napsahduksen.
- Voit poistaa ohjaimen irrottamalla ensin ohjaimen takaosan ja nostamalla sen pois paikaltaan (kuva 1).

HIENOSÄÄTÖPYÖRÄ
5-asentoisen säätöpyörän avulla voidaan tehdä ammattimaisia viimeistelyjä ja täydellisiä kerrostuksia muuttamalla leikkuupituutta asteittain, leikkuuohjaimen kanssa tai ilman sitä.
- Lisää leikkuukorkeutta kääntämällä säätöpyörää oikealle.
- Pienennä leikkuukorkeutta kääntämällä säätöpyörää vasemmalle.

Huomio: säädä korkeus etukäteen säätöpyörällä korkeimaan tasoon (3,0) ennen terien kiinnittämistä.

HUOLTO
Optimaalisen suoritustehon takaamiseksi laite on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen:
- Sammuta laite ja irrota se verkkovirrasta.
- Irrota leikkuuohjaimet: Huuhtele ohjain juoksevan veden alla ja kuivaa täysin ennen laitteen laittamista säilytykseen tai ennen sen käyttöä.

IRROTETTAVAT TERÄT
Puhdistuksen helpottamiseksi BaByliss-trimmerin terät voidaan irottaa.
- Varmista, että trimmeri on sammutettu, ja irrota leikkuuohjain.
- Pidä trimmeriä kädessäsi terät ylospäin ja irrota terät painamalla niiden kärkeä (kuva 2).
- Poista trimmerijäänneet karvat huolellisesti harjaamalla terät puhdistusharjalla.
- Huuhtele terät juoksevan veden alla upottamatta laitetta veteen.

Laita trimmeri käyntiin terien puhdistamisen jälkeen ja pudota muutama pisara öljyä terille. Trimmerin mukana toimitettu öljy on erityisesti kehitetty trimmereitä varten. Se ei haihdu eikä hidasta teriä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΜΑΛΛΙΩΝ
E980E

Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
- Επαγγελματικές λεπίδες 45 mm: ανοξείδωτος χάλυβας (1)
- 8 οδηγοί κοπής: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- Τροχίσκος ρύθμισης ακρίβειας 5 θέσεων: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0. (2)
- Διακόπτης 0 - OFF / I - ON (3)
- Φωτεινή ένδειξη φόρτισης (4)
- Βούρτσα καθαρισμού, λιπαντικό, βαλιτσάκι αποθήκευσης

μετασχηματιστής 3V 1A	CA10

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ
NI-MH ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Για να επιτευχθεί και να διατηρηθεί η μεγαλύτερη δυνατή αυτονομία των μπαταριών, φορτίζετε τη συσκευή για 16 ώρες κάθε 3 μήνες περίπου. Επιπλέον, η πλήρης αυτονομία της συσκευής επιτυγχάνεται μόνο μετά από 3 κύκλους πλήρους φόρτισης (έναν κύκλο 16 ωρών, ακολουθούμενο από δύο κύκλους 8 ωρών).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
1. Τοποθετήστε το φις στη συσκευή και συνδέστε τον μετασχηματιστή. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να την φορτίσετε για 16 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της συσκευής βρίσκεται στη θέση OFF.
2. Ελέγξτε ότι η φωτεινή ένδειξη φόρτισης έχει ανάψει.
3. Μια πλήρης φόρτιση επιτρέπει τη χρήση της συσκευής για 75 περίπου λεπτά.
4. Η διάρκεια των επόμενων φορτίσεων είναι 8 ώρες.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΕΥΜΑ
Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα, περιμένετε για 1 λεπτό και τοποθετήστε την στη θέση ON.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον μετασχηματιστή που παρέχεται με τη συσκευή.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι καθαρές.
- Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή, κατά προτίμηση, σε καθαρό, στεγνά και καλά ξεμπερδεμένα μαλλιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερα από 20 λεπτά συνεχόμενα.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ
Αυτή η κουρευτική μηχανή συνοδεύεται από 8 οδηγούς κοπής. Να τοποθετείτε πάντα τον οδηγό κοπής προτού ενεργοποιήσετε τη μηχανή και να την απενεργοποιείτε για να αλλάξετε οδηγό.
- Τοποθετήστε τον οδηγό κοπής πάνω στα δόντια της κουρευτικής μηχανής και, στη συνέχεια, πιέστε την πίσω πλευρά του οδηγού μέχρι να ασφαλίσει.
- Για να τον αφαιρέσετε, αποσπάστε πρώτα το πίσω μέρος του οδηγού και κατόπιν ανασηκώστε τον (Εικ. 1).

ΤΡΟΧΙΣΚΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
Ο περιστρεφόμενος τροχίσκος 5 θέσεων σάς δίνει τη δυνατότητα να δημιουργείτε επαγγελματικά φινιρισματα και άψογες κομμώσεις αλλάζοντας σταδιακά το μήκος κοπής, είτε με οδηγό κοπής είτε χωρίς.
- Για να αυξήσετε το ύψος κοπής, γυρίστε τον τροχίσκο προς τα δεξιά.
- Για να μειώσετε το ύψος κοπής, γυρίστε τον τροχίσκο προς τα αριστερά.

Προσοχή: ρυθμίστε πρώτα το ύψος κοπής του τροχίσκου ρύθμισης στη μέγιστη τιμή (3,0) πριν από την τοποθέτηση των λεπίδων.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Για να διασφαλίζεται η βέλτιστη απόδοση, η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση:
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Αφαιρέστε τον οδηγό κοπής.
- Ξεπλύνετε τον οδηγό κοπής με νερό και αφήστε τον να στεγνώσει εντελώς πριν από την αποθήκευή ή τη χρήση.

ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΕΣ ΛΕΠΙΔΕΣ
Για να διευκολύνεται ο καθαρισμός, οι λεπίδες της κουρευτικής μηχανής BaByliss είναι αποσπώμενες.
- Βεβαιωθείτε ότι η κουρευτική μηχανή είναι απενεργοποιημένη και αφαιρέστε τον οδηγό κοπής.
- Κρατήστε την κουρευτική μηχανή με τις λεπίδες στραμμένες προς τα πάνω και αφαιρέστε τις πλέξντας κάτω από τις άκρες τους (Εικ. 2).
- Βουρτσίστε προσεκτικά τις λεπίδες με τη βούρτσα καθαρισμού, για να απομακρύνετε τις τρίχες.
- Ξεπλύνετε τις λεπίδες με νερό, χωρίς να βυθίσετε τη συσκευή.

Αφού καθαρίσετε τις λεπίδες, ενεργοποιήστε την κουρευτική μηχανή και βάλτε μερικές σταγόνες λιπαντικού στις λεπίδες. Το παρεχόμενο λιπαντικό έχει δημιουργηθεί ειδικά για κουρευτικές μηχανές, δεν εξατμίζεται και δεν «στομώνει» τις λεπίδες της κουρευτικής μηχανής.

MAGYAR

HAJNYÍRÓ GÉP
E980E

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat!

A TERMÉK JELLEMZŐI
- 45 mm-es professzionális pengék: rozsdamentes acél (1)
- 8 vezetőfésű: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- 5 fokozatú forgatható finombeállító: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0. (2)
- 0 - OFF / I - ON kapcsoló (3)
- Töltésjelző lámpa (4)
- Tisztító kefe, olaj, tárolótok

Adapter 3V 1A	CA10

FONTOS INFORMÁCIÓ A KÉSZÜLÉK
NI-MH AKKUMULÁTORAIRA VONATKOZÓAN
Az akkumulátorok legnagyobb működési időtartamának elérése és megőrzése céljából töltse 16 órán át és körülbelül háromhavonta. Ezen felül, a készülék a teljes működési időtartamot csak 3 teljes töltési ciklus után éri el (egy 16 órás ciklus, amelyet két 8 órás ciklus követ).

KÉSZÜLÉKE TÖLTÉSE
1. Helyezze a dugós csatlakozót a készülékbe, és csatlakoztassa az adaptert a konnektorba. Az első használat előtt töltse 16 órán keresztül a készüléket. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb kikapcsolt (OFF) állásban legyen.
2. Győződjön meg arról, hogy a töltésjelző lámpa kigyulladt-e.
3. Teljesen feltöltött akkumulátorokkal a készülék mintegy 75 percig használható.
4. A következő feltöltések időtartama 8 óra.

HÁLÓZATI HASZNÁLAT
Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra, várjon 1 percet és állítsa ON állásba.
FONTOS! Kizárólag a készülékhez tartozó adaptert használja.

ELŐKÉSZÍTÉS
- Minden használat előtt győződjön meg a pengék tisztaságáról.
- A hajnyírót mindenekelőtt frissen mosott, száraz és tökéletesen kifésült hajon használja.

MEGJEGYZÉS: Ne használja a készüléket folyamatosan 20 percnél tovább.

A VEZETŐFÉSŰK HASZNÁLATA
A haj- és szakállnyíróhoz 8 db vezetőfésű tartozik.
A vezetőfésűt mindig a hajnyíró bekapcsolása előtt tegye rá a készülékre, és kapcsolja ki a hajnyírót, amikor cserélni a vezetőfésűt.
- Először helyezze fel a vezetőfésűt a hajnyíró fogazatára, majd a hátsó rész lenyomásával pattintsa be a fésűt a készülékbe.
- A levételhez először a vezetőfésű hátoldalát válassza le, majd emelje fel (1. ábra).

FORGATHATÓ FINOMBEÁLLÍTÓ
Az 5 pozícióval rendelkező, forgatható fokozatbeállító professzionális hajformázást biztosít, és a vágási hossz fokozatos megváltoztatásával, ami történhet a vezetőfésű segítségével vagy anélkül, tökéletes átmenet alakítható ki.
- A vágási hossz növeléséhez fordítsa jobbra a fokozatbeállítót.
- A vágási hossz csökkentéséhez fordítsa balra a fokozatbeállítót.

Figyelem! A pengék rögzítése előtt a fokozatbeállítót állítsa a maximális hosszra (3,0).

KARBANTARTÁS
Az optimális teljesítmény megőrzése érdekében minden használat után tisztítsa meg a készüléket:
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a fali aljzatból.
- Vegye le a vezetőfésűt. Tárolás vagy használat előtt folyó víz alatt öblítse le, majd teljesen szárítsa meg a vezetőfésűt.

LEVEHETŐ PENGÉK
A BaByliss hajnyíró pengéi levehetőek, így megkönnyítik a tisztítást.
- Győződjön meg róla, hogy a hajnyíró ki van kapcsolva és vegye le a vezetőfésűt.
- Tartsa a hajnyírót a pengékkel felfelé, és a pengék hegye alatt lévő rész megnyomásával emelje ki a pengéket. (2. ábra).
- A tisztító kefe segítségével óvatosan távolítsa el a szőrszálakat a pengékről.
- Víz alatt öblítse le a pengéket anélkül, hogy a vízbe mártaná a készüléket.

Kapcsolja be a hajnyírót, és cseppentsen néhány csepp olajat a pengékre. A termékhez adott speciális kendőalj haj- és szakállnyíró készülékekhez készült, nem párolog el, és nem lassítja a pengék működését.

POLSKI

MASZYNKA DO STRZYŻENIA WŁOSÓW
E980E

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj poniższe zasady bezpieczeństwa.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU
– Profesjonalne ostrza 45 mm: stal nierdzewna (1)
– 8 nakładek grzebieniowych: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
– Pięciopozycyjne pokrętło do precyzyjnej regulacji: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0. (2)
– Wyłącznik 0 – OFF / I – ON (3)
– Kontrolka ładowania (4)
– Szczoteczka do czyszczenia, olej, etui do przechowywania

zasilacz 3V 1A	CA10

WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA AKUMULATORÓW
NI-MH W TYM URZĄDZENIU
Aby uzyskać oraz utrzymać możliwie największą żywotność baterii, 16-godzinne ładowanie powinno mieć miejsce średnio co 3 miesiące. Pełna autonomia urządzenia osiągana jest dopiero po 3 pełnych cyklach ładowania (cykl 16-godzinny, a następnie dwa cykle 8-godzinne).

ŁADOWANIE URZĄDZENIA
1. Włożyć wtyczkę do urządzenia i podłączyć adapter do sieci. Przed użyciem przyrządu po raz pierwszy ładować go przez 16 godzin. Upewnić się, że wyłącznik urządzenia znajduje się w pozycji OFF.
2. Sprawdzić, czy kontrolka ładowania się świeci.
3. Pełne naładowanie umożliwia użytkownikowi urządzenia przez około 75 minut.
4. Następne cykle ładowania trwają 8 godzin.

UŻYWANIE PRZY ZASILANIU Z SIECI
Podłączyć urządzenie do sieci, odczekać 1 minutę i przełączyć do pozycji ON.
WAŻNE! Używać wyłącznie zasilacza dołączonego do urządzenia.

PRZYGOTOWANIE
- Przed każdym użyciem maszynki upewnić się, że ostrza są czyste.
- Zaleca się używanie maszynki do strzyżenia na czystych, suchych i całkowicie rozczesanych włosach.

UWAGA: nie używać ponad 20 minut bez przerwy.

UŻYWANIE NAKŁADEK GRZEBIENIOWYCH
Maszynka do strzyżenia jest dostarczana wraz z 8 nakładkami grzebieniowymi.
Nakładkę należy zakładać przed uruchomieniem maszynki. Przed zmianą nakładki trzeba wyłączyć maszynkę.
- Najpierw umieścić nakładkę grzebieniową na zębach maszynki, a następnie naciskać na tylną część nakładki aż do usłyszenia kliknięcia.
- Aby zdjąć nakładkę, należy najpierw odczepić tył nakładki, a następnie go unieść (Rys. 1).

POKRĘTŁO DO PRECZYZYJNEJ REGULACJI
Pięciopozycyjne pokrętło do regulacji pozwala na profesjonalne wykończenie fryzury, wykonanie nienagannego uczesania, dając możliwość stopniowego zmniejszania długości strzyżenia, z użyciem lub bez nakładki grzebieniowej.
- Aby zwiększyć długość strzyżenia, przekręcić pokrętło w prawą stronę.
- Aby zmniejszyć długość strzyżenia, przekręcić pokrętło w lewą stronę.

Uwaga: przed założeniem ostrzy ustawić długość strzyżenia za pomocą pokrętła do regulacji do maksymalnej wartości (3.0).

KONSERWACJA
Aby zapewnić optymalne wyniki przy strzyżeniu, należy czyścić urządzenie po każdym użyciu:
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci.
- Zdjąć wszystkie nakładki grzebieniowe. Spłukać nakładki grzebieniowe pod bieżącą wodą i całkowicie wysuszyć przed ułożeniem do przechowywania lub ponownym użyciem.

ZDEJMOWANE OSTRZA
Zdejmowane ostrza maszynki BaByliss ułatwiają jej czyszczenie.
- Upewnij się, że maszynka jest wyłączona i zdejmij nakładkę grzebieniową.
- Trzymając maszynkę, skierować ostrza w górę, a następnie wyjąć je, ściskając na ich końcówkę (Rys. 2).
- Dokładnie wyczyścić ostrza szczoteczką do usuwania włosów.
- Spłukać ostrza pod wodą, nie zanurzając urządzenia.

Po oczyszczeniu ostrzy włącz maszynkę i natłuść ostrza kilkoma kroplami oleju. Olej dołączony do maszynki został opracowany specjalnie do maszynek do strzyżenia. Olej nie paruje i nie spowalnia ruchów ostrzy maszynki.

ČESKY

ZASTŘIHOVAČ VLASŮ
E980E

Před použitím přístroje si prosím pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny.

VLASTNOSTI VÝROBKU
- Profesionální čepele pro střih o délce 45 mm: nerezavějící ocel (1)
- 8 nástavců: 3–6–9,5–13–16–19–22–25 mm (5)
- Ovladač pro volbu jedné z 5 možných poloh: 0,6–1,2–1,8–2,4–3,0. (2)
- Vypínač 0 – VYP / I – ZAP (3)
- Světelná kontrolka nabíjení (4)
- Čistící kartáček, olej, praktická úložná taštička

Adaptér 3V 1A	CA10

DŮLEŽITÉ INFORMACE O BATERIÍCH
NI-MH TOHOTO PŘÍSTROJE
Pro dosažení a udržení co nejdelší životnosti baterií a dostatečné dobý provozu na jedno nabití je třeba přístroj nabíjet asi 16 hodin a poté cca každé 3 měsíce. Maximálního dobití je dosaženo po 3 kompletních dobíjecích cyklech (jeden 16hodinový dobíjecí cyklus a další dva 8hodinové cykly).

NABÍJENÍ PŘÍSTROJE
1. Zapojte napájecí kabel do zástrčky a adaptér zapojte do sítě. Před prvním použitím nechte přístroj nabíjet po dobu 16 hodin. Zkontrolujte, zda je vypínač přístroje v poloze VYP.
2. Zkontrolujte, zda svítí světelná kontrolka nabíjení.
3. Po úplném nabití je možné zastřihovač používat přibližně 75 minut.
4. Doba následných nabíjení činí 8 hodin.

POUŽITÍ PŘÍSTROJE NAPÁJENÉHO ZE SÍTĚ
Zapojte přístroj do sítě, vyčkejte 1 minutu a nastavte vypínač do pozice ZAP.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Používejte výhradně adaptér dodávaný s přístrojem.

PŘÍPRAVA
- Před používáním přístroje se ujistěte, že jsou čepele čisté.
- Doporučujeme zastřihovač používat na umyté, suché a zcela rozčesané vlasy.

POZNÁMKA: nepoužívejte nepřetržitě přístroj po dobu delší než 20 minut.

POUŽITÍ ZASTŘIHOVACÍCH NÁSTAVCŮ
Tento zastřihovač je vybaven 8 nástavci.
Zastřihovací hřeben namontujte vždy před zapnutím zastřihovače a před jeho sejmutím vždy zastřihovač vypněte.
- Zastřihovací hřeben nejdříve nasaďte na ozubení strojku a poté stlačte na jeho zadní část, až uslyšíte cvaknutí.
- Pro vyjmutí nejprve uvolněte zadní část hřebenu a poté jej nadzdvihněte (obr. 1).

KOLEČKO PRO NASTAVENÍ VÝŠKY STŘIHU
Otočný ovladač s 5 polohami umožňuje dokonalé profesionální úpravy střihu a umožňuje jemné odstupňování délky střihu, ať už s nebo bez nástavce.
- Otočením koleckem doprava délku střihu prodloužíte.
- Otočením koleckem doleva délku střihu zkrátíte.

Pozor: před zajištěním čepelí nastavte čepele pomocí ovládacího kolečka maximálně na délku střihu (3,0).

ÚDRŽBA
Pro zajištění optimálního provozu přístroje je nutné přístroj po každém použití vyčistit:
- Přístroj vypněte a odpojte ze sítě.
- Sundejte zastřihovací nástavec. Ponořte nástavec pod tekoucí vodu a před uložením nebo dalším použitím jej zcela vysušte.

SNÍMATELNÉ ČEPELE
Pro snazší čištění jsou čepele zastřihovače BaByliss snímatelné.
- Ujistěte se, že zastřihovač je vypnutý a nástavec sundejte.
- Zastřihovač držte čepelemi směrem nahoru. Uvolněte čepele zatlačením na jejich špičku (obr. 2).
- Pečlivě čepele vyčistěte pomocí kartáčku a odstraňte zbytky vlasů.
- Omyjte břity pod tekoucí vodou, a dbejte na to, abyste přístroj ponořili.

Po vyčištění čepelí zapněte přístroj a na čepele nakapejte několik kapek oleje. Olej, který je součástí balení, je speciálně určen pro zastřihovače, nevypařuje se a nezpomaluje čepele přístroje.

РУССКИЙ

МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС
E980E

Пожалуйста, внимательно прочтите правила техники безопасности прежде, чем воспользоваться аппаратом.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИБОРА
- Профессиональные лезвия 45 мм из нержавеющей стали (1)
- 8 направляющих для стрижки: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 мм (5)
- 5-ступенчатый регулятор длины стрижки: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0. (2)
- Выключатель 0 - OFF (выкл.)/ I - ON (вкл.),(3)
- Световой индикатор заряда (4)
- Щеточка для очистки, масло, чехол для хранения

адаптер 3V 1A	CA10

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ NI-MH ДЛЯ ДАННОГО УСТРОЙСТВА
Чтобы максимально увеличить и сохранить время автономной работы батарей, оставляйте аппарат на зарядке в течение 16 часов раз в 3 месяца. Максимальное время работы устройства будет достигнуто только после 3 циклов полной зарядки (один цикл на протяжении 16 часов, за которым следуют два цикла по 8 часов).

ЧТОБЫ ЗАРЯДИТЬ УСТРОЙСТВО
1. Вставьте штекер в прибор и подключите адаптер. Перед первым использованием прибора заряжайте его в течение 16 часов. Убедитесь в том, что переключатель прибора находится в положении OFF (выкл.).
2. Убедитесь в том, что световой индикатор зарядки загорелся.
3. Полный заряд позволяет использовать устройство на протяжении прибл. 75 минут.
4. Длительность последующих зарядок составляет 8 часов.

РАБОТА ОТ СЕТИ
Подключите аппарат к сети, подождите 1 минуту и установите его в позицию ON (вкл.).
ВАЖНО! Используйте только переходник, который входит в комплект аппарата.

ПОДГОТОВКА
- Перед использованием обязательно убедитесь, что лезвия чистые.
- Желательно использовать машинку для стрижки на чистых, сухих и хорошо расчесанных волосах.

ПРИМЕЧАНИЕ: не использовать без остановки более 20 минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАПРАВЛЯЮЩИХ ДЛЯ СТРИЖКИ
Данная машинка для стрижки снабжена 8 направляющими для стрижки.
Направляющую следует всегда устанавливать на машинку перед тем, как включить аппарат; чтобы сменить направляющую, следует обязательно выключить машинку.
- Сначала наденьте направляющую на зубья машинки, затем нажмите на нее в задней части до щелчка.
- Чтобы снять направляющую, сначала отсоедините ее заднюю часть, затем приподнимите направляющую (Рис. 1).

РЕГУЛЯТОР ДЛИННЫ СТРИЖКИ
Подвижной 5-ступенчатый регулятор позволяет профессионально выполнить безупречную стрижку, постепенно меняя длину стрижки с или без использования направляющей насадки.
- Для увеличения длины стрижки, повернитe регулятор вправо.
- Для уменьшения высоты стрижки, повернитe регулятор влево.

Внимание: перед установкой лезвия установите длину стрижки при помощи регулятора на максимум (3.0).

УХОД
Для обеспечения оптимальных результатов аппарат необходимо чистить после каждого использования:
- Выключите прибор и отсоедините от сети.
- Снимите направляющие для стрижки. • Промойте направляющую для стрижки под проточной водой и полностью высушите перед тем, как убрать на хранение.

СЪЕМНЫЕ ЛЕЗВИЯ
Для облегчения очистки лезвия машинки для стрижки волос BaByliss являются съемными.
- Убедитесь, что машинка для стрижки волос выключена и снимите направляющую для стрижки.
- Держите машинку лезвиями кверху и отсоедините их, нажав на головку (Рис. 2).
- Тщательно очистите лезвия с помощью щеточки для очистки, удалив накопившиеся волоски.
- Ополосните лезвия в воде, не погружая аппарат.

После очистки лезвия, включите машинку для стрижки и нанесите на лезвия несколько капель масла. Входящее в комплект масло было разработано специально для машинок для стрижки, оно не испаряется и не замедляет работу лезвий машинки для стрижки.

Машинка для стрижки
Производитель: BaByliss SARL
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

TÜRKÇE

SAÇ KESME MAKİNESİ
E980E

Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.

ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ
- 45 mm profesyonel bıçaklar: paslanmaz çelik (1)
- 8 kesim kılavuzu: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm (5)
- 5 konumluince ayar çarkı: 0,6-1,2-1,8-2,4-3,0. (2)
- 0 - OFF / I - ON düğmesi (3)
- Şarj göstergesi ışığı (4)
- Temizleme fırçası, yağ, saklama çantası

Adaptör 3V 1A	CA10

BU CİHAZIN NI-MH PİLLERİ İLE İLGİLİ
ÖNEMLİ BİLGİ
Pillerin mümkün olduğu kadar uzun süre dayanmasını sağlamak ve bunu korumak için her 3 ayda bir pilleri 16 saat boyunca şarj edin. Ayrıca, cihazın tam performansı, pil 3 kere tam şarj edildikten sonra elde edilir (8 saatlik iki tam şarjın ardından 16 saatlik bir şarj).

CİHAZI ŞARJ ETME
1. Fişi cihaza takın ve adaptörü prize takın. İlk kullanımdan önce cihazı 16 saat boyunca şarj edin. Cihazın açma kapatma düğmesinin OFF konumunda olduğundan emin olun.
2. Şarj göstergesi ışığının yandığından emin olun.
3. Tam şarj cihazın yaklaşık 75 dakika süre ile kullanılmasını sağlar.
4. Sonraki şarjların süresi 8 saattir.

PRİZE TAKILI KULLANIM
Cihazı prize takın, 1 dakika bekleyin ve ON konumuna getirin.
ÖNEMLİ! S